



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/15/2023



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: **Thánh Lễ** 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: **Giải Tội** 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Xin cầu nguyện cho thế giới được bằng an.

Chiến cuộc Ukraine và Nga kéo dài hơn một năm chưa đến hồi kết thúc thì chiến tranh Israel và Gaza mới bùng nổ. Sự dã man của con người đã đưa đến chém giết, hận thù. Làm cho bao người vô tội bị giết, bị thương, mất nhà mất cửa... Chiến cuộc bùng phát nên nước Do Thái đóng cửa các nơi để các khách du lịch đến thăm viếng, không cho người ngoài nhập cảnh trong thời gian này. Vì thế chuyến hành hương Đất Thánh và Ai Cập cho quý vị trong và ngoài giáo xứ bị đình chỉ. Qua biến cố này, một số anh chị em cảm thấy hối tiếc không được đi đến Đất Thánh, nhưng một số anh chị em nhận thấy cũng còn hên, vì nếu đang đi mà chiến cuộc xảy ra và bị kẹt bên Do Thái vì chiến cuộc thì mọi người trong gia đình có người đi rất lo lắng và có lẽ cả giáo xứ sẽ cầu nguyện cho phái đoàn được bằng an trở về... Chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho thế giới được bằng an, nhất là cầu nguyện cho mọi người biết trở về với Thiên Chúa (qua lời nhắn nhủ của Đức Mẹ) để chiến tranh mau chấm dứt và hoà bình lại đến trên các nơi. Trong thời gian này cha xứ dùng một số ngày đi nghỉ, vì theo chương trình, giáo xứ có cha khách về giúp giáo xứ.

Lịch Giáo Xứ

Mọi năm giáo xứ tặng lịch đến mỗi gia đình. Năm nay nếu giáo khu, đoàn thể, ca đoàn nào muốn đăng hình của giáo khu, đoàn thể, ca đoàn xin gởi đến cha xứ, muộn nhất vào Chúa Nhật 29 tháng 10. Nếu ngày đó cha xứ không nhận được hình của quý giáo khu, hội đoàn, ca đoàn thì hiểu là quý vị không muốn đăng hình. Nếu gởi hình để đăng xin quý vị gởi hình rõ để khi in ra không bị mờ. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Cầu nguyện cho ngày đại hội Thánh Thể của giáo phận Raleigh tổ chức (vào thứ bảy ngày 21 tháng 10)

Cầu cho thời tiết được tốt đẹp, mọi sự an ninh, nhiều người được ơn lành của Chúa, cầu cho giáo hội được thêm nhiều ơn gọi mới. Quý vị nào có thể, mời đến tham dự.

National Eucharistic Revival EUCCHARISTIC CONGRESS YOUTH TRACK ON OCTOBER 21, 2023

Registration & Attendance are free!

Learn more now. dioceseofraleigh.org/ Eucharistic-Congress

Chương Trình Lớp Dự Bị Hôn Nhân của Địa Phận Raleigh năm 2024

(từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều)

Tại trung tâm của Địa Phận Raleigh (7200 Stonehenge Dr. Raleigh, NC 27613)

Tháng 1 ngày 27.

tháng 2 ngày 24.

tháng 4 ngày 20.

tháng 5 ngày mừng 4.

tháng 6 ngày 22.

tháng 7 ngày 20.

tháng 8 ngày 17.

tháng 10 ngày 26.

tháng 11 ngày mừng 2 và tháng 12 ngày mừng 7.

Tại nhà thờ Thánh Macô (St. Mark) (1011 Eastwood Rd, Wilmington, NC 28403)

Tháng 3 ngày 23.

tháng 9 ngày 28.

Nếu quý anh chị em nào thấy cần thiết xin liên lạc qua điện tín raldioc.configio.com/go/mpw2024 hay qua điện thoại: 984-900-3422.

Bổn mạng Đoàn TNTT Đức Mẹ La Vang.

Chúa nhật đầu tháng 10, Đoàn TNTT giáo xứ đã tổ chức mừng Bổn mạng.

Thánh Lễ thật trang trọng và ấm cúng với sự tổ chức chu đáo của Đoàn. Sau Lễ là buổi tiệc rất vui, trẻ trung và thịnh soạn dành cho mọi người. Các em ca múa, trình diễn thật hồn nhiên và xuất sắc. Xin chúc mừng Đoàn TNTT Đức Mẹ La Vang ngày càng thăng tiến hơn.



Ngày cầu nguyện cho ơn gọi

Dear Brother Priests,

Every year, the United States Conference of Bishops hosts a National Vocations Awareness week to facilitate fostering vocations to the priesthood and religious life within our parishes, schools, and ministries. This year, National Vocations Awareness Week is November 5-11, 2023.

There are numerous ways in which this week can be observed in our parishes and schools. To unite our prayers throughout the Diocese, the Office of Vocations asks all the parishes and ministries to host a Vocations Holy Hour on Friday, November 10,

2023, at 7pm. imagine how powerful it will be to have all parishes and campuses coming together at the same time to pray for Vocations.

To help with planning the Vocations Holy Hour, we have prepared a guide for you to use. This guide can be adapted to your parish and ministry.

If you have any questions about this Vocations Holy Hour or any other event that you can do in your ministry, please contact me at promoterofvocations@raldioc.org or 984-900-3105.

God Bless,
Mike

Cám ơn đội Lân La Vang.

Chúa nhật ngày 01 tháng 10 vừa qua, nhận lời mời của giáo xứ St. Francis, đội Lân chúng ta đã qua giúp trong buổi St. Francis Festival. Sự hiện diện của đội lân đã tăng thêm phần sôi cuốn và gây thích thú cho tất cả mọi người.

Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh và đội Lân La Vang rất nhiều, một nét đẹp hùng mạnh, vui tươi, trẻ trung của giáo xứ.



THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/15/2023



ĐTC Phanxicô – Bài Giáo lý: Niềm Đam Mê Rao Giảng Tin Mừng, nhiệt thành tông đồ

1. Ôn gọi làm tông đồ (Mt 9,9-13) *(phần cuối)*

Một cái nhìn – Chúa Giêsu thấy; một chuyển động – “ngài đứng dậy”; và thứ ba, *điểm đến*. Sau khi đứng dậy đi theo Chúa Giêsu, Mátthêu đi đâu? Chúng ta có thể tưởng tượng rằng sau khi đã thay đổi cuộc đời của người đàn ông, Thầy chí thánh sẽ dẫn dắt ngài đến những cuộc gặp gỡ mới, những trải nghiệm tâm linh mới. Không, hoặc ít nhất là không ngay lúc ấy. Đầu tiên, Chúa Giêsu về nhà của ngài; ở đó Mátthêu chuẩn bị “một bữa tiệc lớn” cho Người, trong đó có “rất đông những người thu thuế” – nghĩa là những người giống như Người – tham dự (Lc 5,29). Mátthêu trở lại môi trường của mình, nhưng ngài trở lại đó với sự thay đổi và với Chúa Giêsu. Lòng nhiệt thành tông đồ của ngài không bắt đầu ở một nơi mới mẻ, trong lành, một nơi lý tưởng, xa xôi, nhưng ngài bắt đầu từ nơi ngài sống, với những người ngài quen biết. Đây là thông điệp dành cho chúng ta: chúng ta không cần phải đợi cho đến khi chúng ta hoàn hảo và đã đi một chặng đường dài theo Chúa Giêsu để làm chứng cho Người, không. Việc công bố của chúng ta bắt đầu từ hôm nay, tại nơi chúng ta sinh sống. Và nó không bắt đầu bằng cách cố gắng thuyết phục người khác, không, không phải thuyết phục: bằng cách mang mỗi ngày đến vẻ đẹp của Tình yêu đã nhìn vào chúng ta và nâng đỡ chúng ta.

Và chính vẻ đẹp này, việc thông truyền vẻ đẹp này sẽ thuyết phục mọi người – không phải thông truyền chính chúng ta mà là chính Chúa. Chúng ta là những người tuyên xưng Chúa, chúng ta không tuyên xưng mình, không công bố một đảng phái chính trị, một ý thức hệ nào. Không: chúng ta tuyên xưng Chúa Giêsu. Chúng ta cần để Chúa Giêsu tiếp xúc với dân chúng, không thuyết phục họ nhưng để Chúa thuyết phục.

Vì như Đức Giáo Hoàng Bênêdictô đã dạy chúng ta, “Giáo hội không tham gia vào việc cải đạo. Thay vào đó, Giáo hội lớn lên nhờ ‘sự thu hút’”¹. Đừng quên điều này: khi anh chị em thấy các Kitô cải đạo, lập danh sách những người sẽ đến... đây không phải là Kitô hữu, họ là những người ngoại giáo cải trang thành Kitô hữu, nhưng trái tim thì ngoại giáo. Giáo hội phát triển không phải nhờ cải đạo, mà phát triển nhờ thu hút.

Tôi nhớ có lần, tại một bệnh viện ở Buenos Aires, các nữ tu làm việc ở đó đã rời đi vì họ quá ít, và họ không thể điều hành bệnh viện. Và một cộng đồng nữ tu từ Hàn Quốc đã đến. Và họ đã đến, tạm nói là vào hôm thứ Hai (tôi không nhớ ngày). Họ chiếm nhà của các chị em trong bệnh viện và vào thứ Ba, họ xuống thăm người bệnh trong bệnh viện, nhưng họ không nói một chữ tiếng Tây Ban Nha nào. Họ chỉ nói tiếng Hàn và bệnh nhân rất vui, vì họ nhận xét: “Làm tốt lắm! Những nữ tu này, hoan hô, hoan hô! “Nhưng nữ tu đã nói gì với anh chị em?” “Không có gì, nhưng với cái nhìn của dì, dì đã nói với con, dì đã truyền đạt Chúa Giêsu,” không phải chính họ, bằng cái nhìn của họ, bằng những cử chỉ của họ. Truyền đạt Chúa Giêsu, chứ không phải chính chúng ta: Đây là sự thu hút, ngược lại với chủ nghĩa cải đạo.

Chúng ta hấp dẫn này, chúng ta vui tươi này là mục tiêu mà Chúa Giêsu hướng dẫn chúng ta với cái nhìn yêu thương của Người và với sự chuyển động hướng ra bên ngoài mà Thánh Thần của Người khơi dậy trong lòng chúng ta. Và chúng ta có thể xét xem cái nhìn của chúng ta có giống ánh mắt của Chúa Giêsu hay không, để thu hút người ta, để đưa họ đến gần Giáo hội hơn. Hãy nghĩ về điều đó.

Bản dịch Việt ngữ: Vũ Văn An

Nguồn: <http://www.vietcatholicnews.org/>



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

We are a one-stop-shop for high quality salon supplies,
equipments, and spa furnitures.

Discover our unbeatable deals and take advantage of the best offers
available at incredibly competitive and low prices.



DN GEL BASE COAT / TOP COAT



**DN COLLECTION
SET 266 COLORS**



CNC 3IN1 TRIO 189 COLLECTION

3943 New Bern Ave
Raleigh, NC 27610

(919) 977 - 0038

(919) 986 - 6105

Sun - Fri: 9:00 am - 7:00 pm | Sat: Closed



www.usmaximbeautync.com



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mối Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

I'm Available,
Please Rent Me!

Thank You

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church

Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

**Phở Far East
Kính Mời!**



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner
Joseph R. Smolenski, III - Manager
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.